

МЕМИ ТА ТРОЛЛІНГ У СУЧАСНОМУ КОМП'ЮТЕРНОМУ ДИСКУРСІ

Король А. П.

(Сумський державний університет)

Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент

Косенко Ю. В.

Сучасний світ живе по своїм законам і у ньому важливу роль відіграють нові технології. Це питання є актуальним тому, що не існує більш сучасної речі ніж Інтернет (об'єкт дослідження). Він допомагає нам у торгівлі, навчанні, розвагах. Але найважливіше – це його соціальна функція, бо він надає змогу спілкуватися з іншими людьми. Одразу ж виникають свої правила, мови, традиції, правила спілкування у всесвітній мережі. Предметом нашого дослідження є вивчення вербальних і невербальних особливостей у сучасному комп'ютерному дискурсі.

Взагалі культура спілкування в Інтернеті, як частина комп'ютерного дискурсу, вимагає певних навичок та знань. Як і будь-яке інше, мережеве спілкування не витримує грубощів і агресії. Але у той самий час мережа дає нам свободу, бо зазвичай особа мовця залишається інкогніто.

Вербаліка і невербаліка тісно сплелись навіть у мережі. Люди навчилися поєднувати ці два види комунікації задля кращої передачі та сприйняття своїх емоцій. Основою невербаліки в Інтернеті можна поправу вважати спеціальні символи (набір певних графічних знаків), а згодом і малюнки – «смайли» або «смайлики».

Невербаліка була необхідною через неможливість точної передачі відчуттів. Поступова зміна сутності Інтернету та його технічних можливостей мала вплив і на види спілкування у ньому. З часом мережа стала «дзеркалом» світу і суспільства в цілому. Певні події завжди знаходили своє відбиття у ній і ставали темою обговорення тисяч, а то й мільйонів користувачів.

З плином часу Інтернет створив таке явище як «Інтернет мему», тобто зображення або фраза, що дуже стійко закарбувались у свідомості людей. Вони не завжди повинні

бути вигаданими. Велика кількість цих «мемів» базується на реальному житті, суспільстві, культурі.

У мережі існує велика кількість англомовних «мемів», що дає змогу вважати, що саме англомовні користувачі дали початок цьому явищу. «Меми» можуть розділятися на зображення (певні фото, кадри з кіно та мультфільмів) та зображеннями з написами для покращеного сприйняття. Чудовий приклад – Слоупок. При зображенні лише цього героя з відомого мультфільму людина розуміє, що мовець має на увазі певну особу або щось інше, що працює або реагує з затримкою.

Великий вплив має і слов'яно-мовна частина Інтернету. Вона теж створила велику кількість аспектів «правильного» спілкування у мережі. Здебільшого тут не є суворими правила загальної граматики, орфографії, а отже не прийнято ображатися на такі помилки та виправляти співрозмовника. Хоча і цим правилом дуже часто нехтують.

Рунет створив велику кількість «мемів», але вони більше схильні до розважання інших користувачів, маючи іронічний, а іноді і саркастичний характер. Також помітне і явище переходу невербального виду спілкування у вербальне шляхом використання усе тих же «мемів». Найпопулярніші з них мають тенденцію переходити у живе спілкування і ставати надбанням покоління.

Одним з найкращих прикладів переходу з невербальної у вербальну форму є напис «146%». Він з'явився після парламентських виборів у Російській Федерації через помилку на одному з телеканалів. При виведенні результатів на екран монітора у студії помилились у підрахунку відсотків голосів і їх сума складала 146%. Це одразу було помічено рунетом і надовго відбилось у пам'яті користувачів. Тепер вислів «довіряся мені на усі 146%» або «не хвилюйся, інформація 146%» означає, що мовець може казати не правду чи намагатися пошити вас у дурні.

Інтернет створив і неприємне вербальне явище як «тролінг», що є формою агресивного спілкування і поведінки у мережі. Здебільшого він спрямований на

вистіювання та провокування інших користувачів задля втіхи мовця.

Важливим аспектом для розуміння тих мовних кодів, що існують в мережі іноді треба бути досить ерудованою особою, бо у протилежному випадку вербальний чи невербальний зворот втрачає свою роль у повідомленні мовця.

Вивчення спілкування у мережі Інтернет як окремого аспекту культури є дуже важливим, бо з кожним роком люди все більше і більше проводять часу у ньому. З кожним днем кількість користувачів невпинно зростає, а отже зростає можливість створення нових аспектів комп'ютерного дискурсу. Кожна людина здатна на привнесення частки свого сприйняття сучасного світу, яка має шанс стати надбанням цілого покоління. Світ і люди у ньому не перестають змінюватися, кожен день відбуваються події, що певним чином відбиваються у Інтернеті. Тому і спілкування у ньому постійно змінюється, отримуючи завжди щось нове або втрачаючи навіки.

Перекладацькі інновації : матеріали III Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 15-16 березня 2013 р. / Ред.кол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.В. Ємельянова та ін. — Суми : СумДУ, 2013. — С. 67-69.